



Ajuntament d'Espinelles

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONAET!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills

Ajuntament d'Espinelles

Plaça Església, 1

17405 Espinelles

Tel: 93 884 92 30

Horari: De dilluns a divendres de 10 h a 14 h i dimecres de 15.30 a 17.30 hores

Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència :
 - Si sou llogaters cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris cal portar l'escriptura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del teu municipi.

- Consultori local d'Espinelles
C/ Les Agudes, s/n

Consell Comarcal  d'Osona

Tel: 93 885 73 68

Horari: Dimarts de 10 h a 14 h (infermera) i dijous de 10 h a 14 h (metge)

- Consultori local de Viladrau
C/ Pare Claret, 6
17406 Viladrau
Tel. 93 884 94 02
Horari: Dilluns, dimarts i dijous de 9 h a 12.30 h, dimecres de 16.30 h a 19 h i divendres de 10.30 a 12.30 h.
- CAP Santa Eugènia de Berga
C/ de les Escoles, s/n
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel. 93 885 45 56

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21 h a 8 h

Documentació necessària

- DNI / Passaport o NIE en vigor
- Volant d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família o el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS TEUS FILLS!

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconseja que es comenci anar a l'escola als 3 anys per tal de crear hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola.

- Escola bressol Les Paitides (de 0 a 3 anys)
C/ Migdia, 1
17406 Viladrau
Tel: 93 884 80 62
- Escola Els Castanyers (de 3 a 12 anys)
Passatge Pomaret, s/n
17406 Viladrau
Tel: 93 884 80 87



Ajuntament d'Espinelles

- Institut de Taradell (de 12 a 18 anys)
C/ Pompeu Fabra s/n
08552 Taradell
Tel. 93 880 00 12

Documentació necessària:

- DNI / NIE / Passaport dels pares
- Llibre de família
- Carnet de vacunacions del nen/a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa sobre la gestió de tràmits en matèria de estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3, baixos
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11(cal concertar cita prèvia)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona,4, 1er
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 4ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació
Podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya sobre immigració.

Consell Comarcal d'Osona



6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Alfons Moré, 1
17190 Salt (Girona)
Tel: 972 40 55 70
Horari: De dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar- te a la societat de ciutadans i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà,30-32
08500 Vic
Tel. 93 886 65 88

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament d'Espinelles / Serveis Socials
Tel: 93 883 92 30 (cal concertar cita prèvia)

9. BUSCA UN HABITATGE !

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)



Ajuntament d'Espinelles

10. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C/ Molí de Saborit, 5-7
08500 Vic
Horari: de dilluns a divendres de 9h a 14h i de dilluns a dijous de 15 h a 18 h.
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

Consell Comarcal d'Osona



11. FESTES DEL MUNICIPI

- Festa major: 25 de juliol
- Fira de la vet de la al 9 de setembre

12. ALTRES TELÈFONS D'INTERÉS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Ambulància: 061
- Mossos d'esquadra: 112
- Bombers: 112
- Emergències: 112
- Telèfon d'atenció ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament d'Espinelles

- Consultori local de Viladrau
C/ Pare Claret, 6
17406 Viladrau
Tel. 93 884 94 02

ساعات العمل :

الإثنين، الثلاثاء و الجمعة من س 9 إلى س 12:30

الأربعاء من س 16:30 إلى س 19 و الجمعة من 10:30 إلى 12:30

- CAP Santa Eugènia de Berga
C/ de les Escoles, 1
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel. 93 885 45 56

في الحالات الإستعجالية الصحية إتصلو بالرقم الإستعجالي التالي 061

الوثائق الضرورية

-رخصة الإقامة أو جواز التعريف

-شهادة السكنى

-في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4.تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر و لاكن يستحسن أن يبدأوا في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر و مسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Escola bressol Les Paitides (de 0 a 3 anys)
C/ Migdia, 1
17406 Viladrau
Tel: 93 884 80 62
- Escola Els Castanyers (de 3 a 12 anys)
C/ Balcells i Morato, 1
17406 Viladrau
Tel: 93 884 80 87
- Institut de Taradell (de 12 a 18 anys)
C/ Pompeu Fabra s/n
08552 Taradell
Tel. 93 880 00 12

Consell Comarcal d'Osona



دليل الاستقبال المحلي

1.شهادة السكنى

إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه . يمنح للسكان مجموعة من الإمتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم .
العنوان ووقت العمل

Ajuntament d'Espinelles
Plaça Església, 1
17405 Espinelles
Tel: 93 884 92 30

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الخميس من س 10 إلى س 14

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.

-بالنسبة للمواطنين الأوربيين يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية

-بالنسبة للمواطنين الغير الأوربيين يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر

-رخصة الإقامة.

إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء ثم توصيل الضوء الماء والغاز بإسم الكارئ

-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحيبية

للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكطلاني

هذه اللقاءات والإجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة في البلدية

و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا

نخبركم عن طريق الهاتف بالنسبة للزيارة الترحيبية

3.الحصول على بطاقتك الصحية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية وتطلب

من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

العنوان ووقت

- Consultori local d'Espinelles
C/ Les Agudes, s/n
Tel: 93 885 73 68

ساعات العمل :

الثلاثاء من س 10 إلى س 14 و الخميس من س 10 إلى س 14



Ajuntament d'Espinelves

C/ Alfons Morè, 1
17190 Salt (Girona)
Tel: 972 40 55 70

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 8:15 إلى س 13:30

C/e: cifo_salt.soc@gencat.net

7. تعليم اللغة الكتلانية

اللغة الكتلانية كلغة رسمية لكتلونيا تساعدك كثيراً في الإدماج و معرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة
العنوان والوقت

CNLO (Consorti per a la Normalització Lingüística d'osona)
C/ Pla de Balenyà,30-32
08500 Vic
Tel. 93 886 65 88

8. لتحسين حالتك الإجتماعية والإقتصادية

العنوان والوقت

Ajuntament de Espinelves / Serveis Socials
Tel: 93 883 92 30 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

9. كيف تبحث عن السكنى

الخدمات المتعلقة بالسكنى التي تقدم من طرف مَنكَمِنْتْ لبلن؛ سوف تجد معلومات حول الكراء أو الشراء وذلك في البلديات المحلية كما في كَمَرَكْ
العنوان والوقت

-Borsa d'habitatge del Consell Comarcal d'osona
c/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14
يستحسن طلب الساعة من قبل

Consell Comarcal d'Osona



الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو جواز السفر للأبواب
-بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليكم إحضار شهادة طبية من طرف طبيبك المحلي
-البطاقة المحلية الشخصية

5. هب وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تعطي فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة و العمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3, baixos
08500 Vic
Tel: 93 889 14 11(cal concertar cita prèvia)
- AMIC (Associació d'ajuda Mútua als immigrants de Catalunya) de la Unió
General de Treballadors
Plaça Osona,4, 1er
08500 Vic
Tel: 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
C/Historiador Ramon d'abadal i de Vinyals, 5, 4^a planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
C/e: integra@ccosona.net
- 012 Informació
Podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya sobre immigració.

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية
العنوان ووقت العمل

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)



10. جمعية للمساعدة في لاكمرّك

يوجد العديد من الجمعية التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة

- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

- Creu Roja
C/ Dr. Junyent, 3,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14 و من الإثنين إلى الخميس من س 15 إلى س 18

11. الحفلات والمهرجانات السنوية للبلدية.

- Festa major del 25 de juliol
- Fira de l'avet de l'1 al 9(variable cada any)

- Cariat's Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 13 و من 15 إلى 18

12. أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

- المستشفى العام ببيك 938891111
- سيارة الإسعاف 061
- رجال المطافئ 112

- Mossos d'esquadra: 112

- المستعجلات 112
- الخدمات العامة للمواطنين من جنرلّات نكطلونيا 012

وأيضاً هناك العديد من الجمعية للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كمرّك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة .

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívica Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14